

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

проф. Таюрский Д.А.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Практика речи (Язык суахили)

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: не предусмотрено

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) заведующий кафедрой, к.н. (доцент) Мингазова Н.Г. (Кафедра востоковедения, африканистики и исламоведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), Nailya.Mingazova@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Фаттахова А.Р. (Кафедра востоковедения, африканистики и исламоведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), ARFattahova@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-2	способностью понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера
ПК-4	владением первичными навыками преподавания восточных языков и востоковедных дисциплин
ПК-6	способностью использовать современные электронные средства в процессе педагогической деятельности

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен демонстрировать способность и готовность:

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- реалии общественно-политической жизни страны, государственного строя, систему образования;
- основные понятия, относящиеся к истории развития страны, географии и социальным сферам;
- правила оформления бумаг, необходимых для делового общения на языке суахили.

Уметь:

- моделировать свое поведение согласно правилам речевого и неречевого этикета в типичных ситуациях делового общения, принятого в странах Восточной Африки;
- устно и письменно использовать индивидуальные ресурсы деловой лексики и грамматики языка суахили;
- работать с источниками информации (СМИ, литературными и общественно-политическими текстами).

Владеть:

- лингвистическими аспектами страноведческой информации;
- профессиональными основами речевой коммуникации (аудирование, чтение, говорение, письмо).

Демонстрировать способность и готовность:

- использовать приобретенные знания на практике.

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.13 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 58.03.01 "Востоковедение и африканистика (не предусмотрено)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 4 курсе в 7 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы) на 144 часа(ов).

Контактная работа - 72 часа(ов), в том числе лекции - 36 часа(ов), практические занятия - 36 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 18 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 54 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен в 7 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Этические проблемы деловых отношений. Речевая культура делового разговора.	7	12	6	0	
2.	Тема 2. Деловые беседы. Коммерческие переводы.	7	12	6	0	
3.	Тема 3. Национальный этикет делового общения. Прием иностранной делегации. Этикет коммуникаций.	7	12	6	0	
4.	Тема 4. Города Восточной Африки.	7	0	18	0	18
	Итого		36	36	0	18

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Этические проблемы деловых отношений. Речевая культура делового разговора.

Этические проблемы деловых отношений. Понятие этики деловых отношений. Универсальные этические принципы для современных деловых отношений. Основные этические проблемы на макроуровне деловых отношений. Основные этические проблемы на микроуровне деловых отношений.

Речевая культура делового разговора. Морфологические и синтаксические особенности деловой речи. Основные требования к деловому разговору. Техника речи. Логическая культура делового разговора. Психологическая культура делового разговора. Невербальная культура делового разговора.

Тема 2. Деловые беседы. Коммерческие переводы.

Деловые беседы. Структура деловой беседы. Подготовительные мероприятия. Правила и приемы ведения деловой беседы. Начало и завершение беседы.

Коммерческие переводы. Понятие коммерческого перевода. Виды коммерческого перевода.

Особенности работы переводчика. Коммерческие документы в деловом общении. Коммерческая терминология.

Тема 3. Национальный этикет делового общения. Прием иностранной делегации. Этикет коммуникаций.

Национальный этикет делового общения. Особенности национального этикета в разных странах. Особенности этикета стран Востока. Особенности этикета стран Восточной Африки. Правила делового общения. Прием иностранной делегации. Составление программы приёма. Деловой протокол. Порядок проведения деловых встреч, переговоров и бесед с иностранной делегацией. Протокольный визит. Переговоры по протоколу. Этикет коммуникаций. Этикет телефонного разговора. Этикет пользования электронной почтой.

Тема 4. Города Восточной Африки.

Города Восточной Африки. Танзания и ее города. Город Дар эс-Салам как самый богатый город Танзании. История Морогоро. Город Мванза - порт на озере Виктория. Город Аруша. Магический "пряный" остров Занзибар. "Каменный город" как центр промышленных и коммерческих фирм, государственных учреждений. Путешествие в Найроби - столицу современной Кении.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модуля).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы.

Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Habari leo - <https://www.habarileo.co.tz/Kiswahili>

Kiswahili Home Page - <http://www.glcom.com/cyberswahili/swahili.htm>

Mwanzo - BBC Swahili - <http://www.bbc.com/swahili>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Обучение по курсу "Практика речи (Язык суахили)" реализуется в виде лекционных занятий, где происходит введение, закрепление и активизация учебной информации. Лекции рекомендуется записывать в общей тетради, страницы которой пронумерованы; первые страницы отвести для оглавления, в последующих оставлять поля для заметок; конспекты лекций следует начинать с записи темы, плана, даты её проведения. В конспекте необходимо записывать все новые понятия, определения, обобщения, выводы. Записанную лекцию рекомендуется дома обработать: прочитать лекцию, записать на полях свои мысли и замечания, а также вопросы, которые возникли в ходе прочтения. Перед очередной лекцией полезно восстановить в памяти содержание предыдущей темы. Это поможет глубже осмыслить новый материал.
практические занятия	Важной составной частью учебного процесса в вузе являются практические занятия. Практические занятия помогают обучающимся глубже усвоить учебный материал, приобрести навыки творческой работы. Планы практических занятий, их тематика, рекомендуемая литература, цель и задачи ее изучения сообщаются преподавателем на вводных занятиях по данной дисциплине. В заключение преподаватель подводит итоги практического занятия. Он может (выборочно) проверить конспекты студентов и, если потребуется, внести в них исправления и дополнения.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа обучающихся реализуется путем написания реферативных работ по выбору, а также путем подготовки к письменной работе и устному опросу. Выбор темы для самостоятельной реферативной работы производится на основании перечня утвержденных тем по согласованию с преподавателем. Темы реферативных работ направлены на получение самостоятельных дополнительных знаний по изучаемой дисциплине.
экзамен	При подготовке к экзамену следует внимательно вчитываться в формулировку вопроса и уточнить возникшие неясности у преподавателя во время консультации. Если в день экзамена обучающийся заболел, то необходимо обратиться к врачу и оформить соответствующую справку, которую по выздоровлении следует передать в деканат. В этом случае будет оформлено продление сессии.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 58.03.01 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки "не предусмотрено".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.13 Практика речи (Язык суахили)

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: не предусмотрено

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Основная литература:

1. Алексеев, И. С. Искусство дипломатии: не победить, а убедить [Электронный ресурс] / И. С. Алексеев. - 4-е изд. - М. : Издательско-торговая корпорация 'Дашков и К-', 2013. - 284 с. - ISBN 978-5-394-01982-1. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=430662>
2. Кошечкина И. П. Профессиональная этика и психология делового общения: Учебное пособие / И.П. Кошечкина, А.А. Канке. - М.: ИД ФОРУМ: НИЦ Инфра-М, 2013. - 304 с.: 60х90 1/16. -(Профессиональное образование). (переплет) ISBN 978-5-8199-0374-2, 1000 эк. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=390632>
3. Лукичев П.Н. Этнографическая карта мира [Электронный ресурс]: учебное пособие / Лукичев П.Н. - Ростов н/Д : Изд-во ЮФУ, 2017. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927524396.html>
4. Миллюк Н.М., Язык и культура : От теории к практике [Электронный ресурс] / Миллюк Н.М. - М. : ФЛИНТА, 2017 . - 150 с. ISBN 978-5-9765-2888-8 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976528888.html>

Дополнительная литература:

1. Громова Н.В. Хрестоматия языка суахили : учебное пособие по экстенсивному чтению : для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению 032100 'Востоковедение и африканистика' / Н. В. Громова .? Москва : Ключ-С, 2011 .? 269, [3] с. ; 21 .? ISBN 978-5-93136-166-6 ((в пер.))
2. Громова Н.В. Учебник языка суахили : для первого года обучения : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлениям и специальностям 'Востоковедение, африканистика', 'Регионоведение' : в 2-х частях / Н. В. Громова, Н. Т. Петренко ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Ин-т стран Азии и Африки, Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России .? Москва : [Гуманитарий], 2004 .? 514 с. ; 21 .? Ч. текста яз. суахили
3. Громова Н.В. Суахили-русский фразеологический словарь = Kamusi ya nahau za Kiswahili-Kirusi : около 3000 фразеологических единиц / Н. В. Громова, Н. Г. Федорова ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова, Ин-т стран Азии и Африки .? Москва : Ключ-С, 2008 .? 274 с. ; 25 .? На обл. авт. не указаны .? Ч. текста яз суахили .? Библиогр.: с. 274 .? ISBN 978-5-93136-068-3 ((в пер.))
4. Жукова, И. Н. Словарь терминов межкультурной коммуникации / И. Н. Жукова, М. Г. Лебедько, З. Г. Прошина и др.; под ред. М. Г. Лебедько и З. Г. Прошиной. - М. : Флинта : Наука, 2013. - 632 с. - ISBN 978-5-9765-1083-8 (Флинта), ISBN 978-5-02-037446-1 (Наука). - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=454456>
5. Уэйд Н. На заре человечества: Неизвестная история наших предков [Электронный ресурс] / Уэйд Н. - М. : Альпина нон-фикшн, 2013, 2017. Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785916716078.html>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.В.ДВ.13 Практика речи (Язык суахили)

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: не предусмотрено

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.